

Нэнси Дрю и похищенный артефакт

Автор:

[Кэролайн Кин](#)

Нэнси Дрю и похищенный артефакт

Кэролайн Кин

Истории про Нэнси Дрю. Новые расследования Нэнси Дрю: девушка-детектив #7

Друзья называют меня Нэнси Дрю. Враги – по-разному, например: «Девушка, которая испортила мне всё дело». Впрочем, чего ещё ожидать от преступников? Видите ли, я – детектив. Ну не совсем. Значка и пистолета у меня нет. Зато я всегда обращаю внимание на несправедливость, обман и подлые поступки и знаю, как остановить негодяев.

Мы с друзьями отправились на прогулку в национальный парк Арчес. Потрясающие природные арки из песчаника, прекрасная погода, множество троп, на которых, если бы не смотрители парка, мы бы непременно заблудились. Хотя минуточку... Кажется, мы всё-таки заблудились! Наша проводница отошла проверить, что это за странный шум раздаётся недалеко от нашего маршрута, и не вернулась. Что-то здесь нечисто.

Кэролайн Кин

Нэнси Дрю и похищенный артефакт

Copyright © 2004 by Simon & Schuster, Inc. First Aladdin Paperbacks edition
September 2004

© А. А. Тихонова, перевод на русский язык, 2020

© Алиса Перкмини, иллюстрация, 2020

© ООО «Издательство АСТ», 2021

Позвольте представиться: Нэнси Дрю.

Друзья называют меня Нэнси. Враги – по-разному, например: «Девушка, которая испортила мне всё дело». Честное слово, они так и говорят! Впрочем, чего ещё ожидать от преступников? Видите ли, я – детектив. Ну не совсем. Лицензии или вроде того у меня нет. Ни значка, ни пистолета. Во-первых, потому что к пистолету я бы и так не притронулась, а во-вторых, по закону я не могу носить оружие. Зато я достаточно взрослая для того, чтобы обращать внимание на несправедливость, обман и подлые поступки. И знаю, как остановить негодяев, поймать их и отдать в руки полиции. К этому у меня подход очень серьёзный, и ошибаюсь я крайне редко.

Мои лучшие подруги, Бесс и Джордж, не всегда со мной согласны. По их мнению, я то и дело допускаю ошибки и меня приходится выручать, чтобы я не упала в грязь лицом. Бесс говорит, что я плохо одеваюсь. По-моему, у меня обычный повседневный стиль. А Джордж считает, что я безответственная. Это она про те случаи, когда я в очередной раз забываю заправить машину или захватить с собой достаточно денег на обед. Правда, обе они прекрасно понимают, что к преступлениям я подхожу со всей ответственностью. Всегда.

Нэнси Дрю

Глава первая

Странные соседи

Я сидела в гостиной, читала довольно глупый роман в жанре вестерн и отдыхала от недавнего расследования, когда ко мне зашла моя подруга Джордж Фейн с любопытной новостью. Пожалуй, даже слишком.

– Что?! Ты уже забронировала билеты? – воскликнула я, вскакивая с дивана. – О чём ты думала?!

Джордж тряхнула короткими тёмными волосами.

– Да брось, будет весело! Я увидела рекламу сегодня в газете. Предложение ну очень выгодное! Неделя в Моабе, штат Юта, в гостинице «Роза прерий». – Она сунула мне газету. – Вот, Нэнси, сама посмотри.

Я недоверчиво взглянула на фотографию. Мне в глаза бросились роскошные кирпично-красные скалы и камни необычных форм. По дикой тропе спускались двое путешественников, а над ними простиралось насыщенно-синее небо. Заголовок гласил:

МОАБ, ЮТА: РАЙ ДЛЯ ТУРИСТОВ

– Может, там и тайна какая найдётся, – добавила Джордж с хитрой улыбкой.

Я улыбнулась ей в ответ. Джордж знала, чем меня завлечь. Мне нравились любые загадки. В своём родном городе, Ривер-Хайтс, я была знаменита тем, что докапывалась до истины даже в тех делах, с которыми не справлялась местная полиция. Только у меня ничего не вышло бы без моего тайного оружия: друзей. Джордж Фейн и её двоюродная сестра Бесс Марвин помогали мне с расследованиями всегда, а мой парень Нэд Никерсон – в свободное от учёбы в колледже время.

– Похоже, этот городок – отличное место, – продолжила Джордж. – Поблизости есть национальные парки – Арчес и Каньонлендс, а в них – широкие тропы для прогулок пешком или поездок на горном велосипеде. Ещё можно сплавиться по реке Колорадо или прокатиться верхом... в общем, там есть всё, что может предложить дикая природа! Ты просто обязана согласиться, Нэн. Оплатить билеты надо до завтра!

Я отбросила назад свои золотисто-рыжие волосы и задумчиво опустила взгляд, вспоминая о том, как в шестом классе готовила доклад про национальные парки. Мне довелось побывать в Акадии, Гранд-Каньоне и в Йеллоустонском

национальном парке, но Арчес и Каньонлендс пока оставались неизведанными. Во мне проснулось любопытство.

– Можно, – сказала я и тут же пожалела о том, что так поспешила. Папа просил меня помочь ему на этой неделе. Карсон Дрю – лучший адвокат в Ривер-Хайтс, и работа у него нервная, так что я стараюсь следить за тем, чтобы он не перерабатывал. Мама умерла, когда мне было всего три годика, и мы с папой очень много друг для друга значили.

– Не подведи, Нэнси! – сказала Джордж.

Она обожала приключения на природе. Неудивительно, что эта реклама её завлекла, но интересно ли мне самой такое путешествие?

Джордж вопросительно на меня посмотрела. Я ещё раз проглядела статью – и показала ей большой палец.

– Ура! – воскликнула Джордж. – Кстати, отличную книжку ты подобрала, – добавила она, кивая на вестерн. – Как раз подготовишься к поездке!

* * *

Капли дождя били по крыше машины, которую я арендовала в аэропорту, чтобы доехать до Моаба, и казалось, будто мы проезжаем под Ниагарским водопадом. Я едва различала дорогу. Похоже, к нам приближалась стена грязно-красной воды в два фута высотой. Это что, внезапное наводнение?

– Не спеши, Нэнси, – посоветовал Нэд, заметив, как отчаянно я кручу руль. – Сосредоточься на задних фарах машины перед нами. Если ехать слишком быстро, можно слететь с дороги!

Нас накрыло мощной волной, и я почувствовала, как автомобиль поднимается, словно моторная лодка, готовая рассекать водные просторы. Колёса уже не касались земли. У меня сдавило горло от волнения. Получится ли у нас пробиться через эту стену? Я вцепилась обеими руками в руль, молясь про себя, чтобы всё обошлось.

Как ни странно, машина двигалась вперёд, но вокруг нас бурлила красная вода и шумел ливень. Я ничего перед собой не видела.

– Если фары перед нами исчезнут, значит, нас смыло с дороги, – со вздохом заметила Бесс.

– Хватит, Бесс. Не надо пугать Нэнси, – одёрнула её Джордж. На самом деле смысла в этом не было. У меня и так сердце сжималось при виде потоков воды, льющейся с утёсов. Куда уж страшнее?

Я затаила дыхание, вперившись глазами в мерцающие фары. Дворники ритмично скользили по лобовому стеклу, смахивая воду.

– Вот завтра на реке Колорадо будут хорошие пороги! – воскликнула Джордж. – Может, сначала спустимся вниз по реке, а не прогуляемся по горным тропам?

– Знаешь, Джордж, мне вот сейчас не до того! – возмутилась Бесс. – Ты не заметила, что мы в смертельной опасности?! Ты хоть слышала о наводнениях в пустыне? О том, как они всё сметают на своём пути: скот, деревья, машины...

– Думаю, для тебя главное, чтобы наводнение пощадило твой драгоценный чемодан, – подтрунила над ней Джордж.

Бесс посмотрела на неё исподлобья и уткнулась в карту. Длинные светлые волосы упали ей на лицо. Казалось, прошла целая вечность, прежде чем сквозь пелену дождя проступила неоновая вывеска мексиканской забегаловки – знак того, что мы наконец въехали в город. У меня отлегло от сердца.

– Всё, ребята, мы в Моабе! – радостно объявила Бесс. – Тройное «ура» цивилизации!

Меня всегда удивляло, какие они с Джордж разные, хоть и двоюродные сёстры. Для Бесс прогулка на природе означала пробежку от одного магазина дизайнерской одежды до другого, а для Джордж это был серьёзный вид спорта. Бесс всем доверяла, Джордж оставалась скептиком. Джордж была высокой и худой, а Бесс – миниатюрной и пухленькой. В общем, различия можно перечислять до бесконечности. Несмотря на это, девчонки очень дорожили друг

другом, и мы все втроём были лучшими подругами.

Возможно, вам интересно, как мы с Джордж уговорили Бесс и Нэда поехать с нами? Честно говоря, я не знаю, чем Джордж подкупила сестру. Может, сказала, что в Моабе много симпатичных парней: байкеров, байдарочников, смотрителей парков. Так или иначе, ей удалось завлечь Бесс. С Нэдом всё вышло и того проще. Мы пошли в торговый центр Ривер-Хайтс за походной обувью – после того как я поделилась с ним своими планами. Я сразу пригласила бы Нэда, но думала, что у него ещё сессия. Оказывается, она закончилась всего три дня назад, и, когда мы бродили по торговому центру и болтали о предстоящей поездке, я заметила, что Нэду явно хочется к нам присоединиться. Сейчас мне было особенно приятно, что он поехал с нами. Иначе это наводнение напугало бы меня намного сильнее.

Машина перед нами повернула направо, но меня это не расстроило. Мы уже добрались до города, и вокруг появилось множество других ориентиров: заправки, закусочные и неказистые гостиницы для автотуристов.

– «Роза прерий» находится на Мейн-стрит, – доложила Бесс, разглядывая карту. – Это в паре кварталов отсюда.

Закусочные сменились небольшими ресторанчиками и лавками с симпатичными фасадами, и я заметила несколько мест, где можно было взять напрокат велосипед.

– Вот она! – крикнула Бесс, показывая на бежевое здание из необожжённого кирпича с нарисованной на двери розой. На стене висела красная табличка с надписью: «РОЗА ПРЕРИЙ». Слева располагалась небольшая парковка.

Десять минут спустя мы уже стояли в вестибюле вместе со своими сумками, промокшие до нитки. Гостиница выглядела просто, но уютно и опрятно. Номера были трёхместными, а ванная располагалась в конце коридора.

В дверь то и дело входили и выходили постояльцы в дождевых накидках, явно привыкшие проводить много времени на улице и ничуть не смущённые плохой погодой, со смуглыми и обветренными лицами. Да, это место идеально подходило Джордж. А вот по поводу Бесс я была не так уверена.

– В Моабе всегда такие ливни? – поинтересовалась она у молодой служащей за регистрационной стойкой. У неё был сильный загар и футболка с надписью: «Без ума от велосипедов».

– Нет, очень редко, – ответила служащая. – Вы не переживайте, скоро выглянет солнце. О прошедшем дожде будет напоминать только река Колорадо... бурлящими потоками!

Джордж просияла.

– Как нам записаться на сплав по реке? – спросила она.

Бесс взвыла.

– Джордж, мы только что чуть не умерли! Надо же отдохнуть хоть немного, отойти от потрясения?!

– Я советую в первую очередь погулять по парку Арчес, – вмешалась служащая. – Пеший туризм – самое подходящее занятие для тех, кто впервые приехал в Высокую пустыню.

– Высокую пустыню? – эхом отозвался Нэд, отбрасывая прядь каштановых волос, упавшую на глаза. Мне всегда очень нравился этот его жест.

– В пустыне Юты много возвышенностей, – объяснила служащая. – И здесь далеко не так жарко, как в более низинных пустынях вроде Долины Смерти в Калифорнии. К тому же неподалёку есть горы и сосновые леса. Вы можете покататься верхом по горным тропам.

– Здорово! – с энтузиазмом воскликнула я. – Только давайте сначала устроимся в номере, хорошо? Прямо сейчас мне необходим горячий душ!

Час спустя мы с Бесс уже ждали остальных в уютном фойе со складными деревянными стульями, затянутыми тканью разных цветов, и мексиканскими коврами. Я надела джинсы, чёрную майку и розово-зелёное ожерелье из бисера. Бесс, в надежде повлиять на погоду, переделалась в бирюзовый сарафан. В вестибюль зашёл высокий темноволосый красавец и с интересом взглянул на

неё. На вид ему было лет девятнадцать. Пожалуй, я поспешила с выводами о «Розе прерий». Всё-таки у этой гостиницы оставались шансы понравиться Бесс.

Парень сел рядом с нами и представился:

– Я Ник. Ник Фернандес. Вы недавно приехали?

Бесс представила нас обоих и поделилась тем, как ей не терпится опробовать все виды спортивного отдыха, популярные в этих местах. Ник тут же просиял.

– Может, вы будете не против, если я к вам присоединюсь? Больше всего мне нравится кататься на горном велосипеде. Позовёте меня?

Тут в фойе появились Нэд и Джордж со всё ещё мокрыми после душа волосами.

– Нэнси, ты выглядывала в окно? – спросил Нэд. – Небо прояснилось.

Мы с Бесс представили им Ника, и он рассказал нам о велогонке, в которой недавно участвовал.

– Занял третье место, – объяснил он. – В следующий раз надо поднапрячься.

– Ты слишком строг к себе, Ник, – отмахнулась Бесс. – Третье место – это замечательно!

Он не успел ничего ответить, потому что в эту минуту в гостиницу зашли бойкая девушка с тёмным каре до плеч и дама средних лет с длинными седыми волосами. Ник представил их как Присциллу и Маргарет Пауэлл.

Присцилла почесала свой курносый, усыпанный веснушками нос и сказала:

– Мы с мамой приехали в «Розу прерий» два дня назад. Это такое крошечное, можно даже сказать тесное, местечко, поэтому невозможно не познакомиться с другими постояльцами. А, и зовите меня просто Мисси!

Мисси выглядела как типичная ученица престижного колледжа – с черепаховым обручем для волос и в выглаженных брюках цвета хаки. Маргарет сильно от неё отличалась. Она сыпала словечками из шестидесятых, на ней были джинсы с декоративными заплатками, а в ушах – удивительно много серёжек.

– Мы приехали всего пару часов назад, – сказала я, пожимая ей руку.

– Чудненько! – с улыбкой отозвалась Маргарет. – Очень рады с вами познакомиться. Надеюсь, Моаб придётся вам по душе не меньше, чем нам!

– Говори за себя, – проворчала Мисси.

Маргарет не обратила внимания на её грубость и продолжила:

– Помню, много лет назад я гостила здесь с одной компанией. Мы жили в горах, в гармонии с природой! – Она отвела меня в сторону и добавила: – Понимаете, мы с отцом Мисси разошлись. Она живёт с ним и его новой супругой в Саутгемптоне, штате Нью-Йорк, в роскошном особняке размером с Букингемский дворец! Честно говоря, мы с ней очень давно не виделись. Боюсь, она не одобряет мой образ жизни.

– Да? Почему? – полюбопытствовала я. Маргарет и правда казалась странноватой. Ну зачем рассказывать совершенно незнакомому человеку такие личные подробности?

– Я веду простое существование на своей ферме в Вермонте, – продолжила Маргарет. – Выращиваю овощи на огороде, готовлю сыр из домашнего козьего молока. Держу магазинчик здорового питания со всякими полезными продуктами. Мисси всё это чуждо. Она отдалилась от меня сразу, как поступила в колледж.

– И всё-таки согласилась приехать сюда с вами, – заметила я.

– Это потому что я настояла, – отмахнулась Маргарет, вскинув подбородок. – У меня отложено немного денег ей на совершеннолетие, на двадцать один год, но она ничего не получит, если наши отношения продолжат катиться под гору. Я установила несколько правил, понимаете?

К нам подошла Мисси.

– Мам, надеюсь, ты говоришь ей правду? О том, как притащила меня сюда против моей воли?

Я вскинула брови. Как можно так грубо разговаривать с матерью? Похоже, Маргарет это задело.

– Да, золотце, но это ведь ради того, чтобы восстановить гармонию между нами. Пустыня исцеляет душу!

– Мам, тебя без словарика не поймёшь, – огрызнулась Мисси. – Мы пойдём ужинать? Я заметила один симпатичный французский ресторанчик на главной улице.

– Там органические продукты? – поинтересовалась Маргарет, выходя вслед за ней.

Я проводила их взглядом. Мне и в Ривер-Хайтс встречались чудачки, но эти, пожалуй, были самыми странными. Интересно, они постоянно вот так переругиваются?

Ник повернулся к нам и застенчиво посмотрел на Бесс.

– Не хотите подкрепиться бургерами? По соседству есть неплохое местечко. Там подают отменный шоколадный стаут.

– Отлично! – бодро ответила Бесс. – Я уже начала переживать, пока мы сюда ехали, но, пожалуй, в Моабе не так уж и плохо!

После этих слов у меня полегчало на душе. Больше всего мне хотелось, чтобы мои подруги были довольны и счастливы.

* * *

Мы все вернулись с ужина примерно в одно и то же время.

– Разве французские блюда готовят дольше, чем бургеры? – прямо спросила Джордж, пока мы заваривали себе чай в фойе.

– Нет, если заказывать салаты, – ответила Маргарет. – Я не ем мясо, а у Мисси не было аппетита.

Во мне тут же проснулся дух детектива.

– Правда? Почему?

Маргарет пожала плечами.

– Не знаю. Сами её спросите.

Я так и собиралась поступить, когда Мисси стукнула кружкой по столу и воинственно уставилась на свою мать. Нижняя губа у неё дрожала.

О нет. Она была готова к очередной перепалке.

– Вечно ты делаешь вид, будто тебя переполняют мир и любовь, а на самом деле обожаешь всё контролировать! – закричала Мисси. – Пытаешься мною управлять с помощью своих дурацких денег. Да они мне вовсе не нужны! Мне и папа даёт достаточно!

– Пожалуйста, Мисси, давай не сейчас, – попросила Маргарет. – Не перед всеми.

Мисси сжала кулаки.

– Ты лицемерка! Сама же говорила, что надо выплёскивать свои чувства. Вот, пожалуйста, получи их на блюдечке с голубой каёмочкой! Ты никогда не разрешаешь мне делать то, что я хочу. С меня хватит. Больше не могу здесь оставаться. Я поеду домой, к папе и Молли, сегодня же!

Глава вторая

Тепловой удар

Мисси выбежала из фойе и помчалась вверх по лестнице. Я оглянулась на Маргарет. Она поймала мой взгляд и пожала плечами.

– Что тут скажешь? – небрежно произнесла она. – У меня очень нервная дочь. Типичный Овен, личность типа «А». – Тут Маргарет отвлеклась на корзинку с чайными пакетиками, стоявшую подле электрической плитки, и просияла. – О, узнаю этот чай! Особая травяная смесь. Отлично поднимает настроение, даже самое паршивое.

Пока Маргарет заваривала чай, Мисси спустилась в вестибюль с тяжёлым чемоданом.

– До свидания, – холодно бросила она, остановившись у порога фойе. – Я уезжаю. Служащая за стойкой обещала вызвать мне такси.

– Вот, возьми, золотце, – сказала Маргарет, протягивая ей кружку горячего чая. – Мой прощальный подарок.

Мисси закатила глаза и что-то пробормотала себе под нос. Я уже приготовилась выслушивать очередную перебранку. Меня бы ничуть не удивило, если бы Мисси оттолкнула руку матери, и кружка полетела бы на пол, но, как ни странно, девушка отбросила свой чемодан и взяла чай. С подозрением приняв чай, отпила немного. Мы с Нэдом переглянулись. Думаю, он бы со мной согласился, что Мисси такая же странная, как её мама.

Пять минут спустя мы все сидели в фойе и пили травяной чай, но настроение он почему-то никому не поднимал, даже Мисси. Но когда служащая зашла сказать о том, что такси прибыло, Мисси ответила:

– Спасибо, но мне оно больше не нужно. Мама победила. Я остаюсь.

Несмотря на то что мы приехали отдыхать, мне хотелось провести какое-нибудь интересное расследование в Моабе, но пока что я гадала только над одной тайной: как Пауэллам провести ещё целую неделю вместе, не разругавшись в

хлам?

* * *

Яркие солнечные лучи ударили в окно нашей комнаты.

- Ой, Джордж, пощади! - взывала Бесс, зажмурив глаза. - Не обязательно вот так сразу отдёргивать занавески!

- Уже девять утра, - парировала Джордж, уже успевшая нацепить на себя майку, шорты и даже спортивную обувь.- Если бы я не раздвинула занавески, вы бы спали до полудня!

- И что с того? - сонно проворчала Бесс.

- Нэд тоже давно проснулся, - продолжила Джордж, оставив вопрос сестры без внимания. - Мы с ним столкнулись на завтраке. Нам обоим не терпится отправиться в поход! К счастью, до парка Арчес ехать всего минут десять.

- Тогда поехали! - ответила я. Мне хотелось скорее увидеть Нэда. Я быстро выудила из чемодана шорты цвета хаки, белую майку и бейсбольную кепку, а потом бросила в рюкзак две бутылки воды, защитный крем от солнца, солнечные очки и карту местности.

Мы с Бесс спустились на первый этаж, позавтракали мягкими земляничными вафлями и сели к Нэду и Джордж в машину. Служащая запугала нас историями о жестоком солнце пустыни, и мы захватили в поход бутылки и фляги с водой.

Сегодня была очередь Нэда сидеть за рулём. Он повёл машину по главной улице, и я выглянула в окно, чтобы лучше разглядеть Моаб при дневном свете. Повсюду встречались книжные лавки, ресторанчики, магазины велосипедов и спорттоваров. Тротуары наводняли подростки и студенты, одетые в самую модную походную одежду. Встречались и велосипедисты. Всё это сильно напоминало прибрежный городок, только вместо сёрферов - велосипедисты. Честно говоря, пока что нам в Моабе встречалась исключительно молодёжь, не считая Маргарет Пауэлл.

– А ты не врала, Джордж, – заметила Бесс с заднего сиденья. – Парни здесь и правда что надо!

– Ты уже одного подцепила, – подколола её Джордж.

– Я надеялась увидеть Ника на завтраке, но его не было, – с сожалением заметила Бесс. Мы с Джордж переглянулись. Наша подруга всегда притягивала симпатичных парней как магнит.

Нэд повернул направо, к национальному парку Арчес. Мы заплатили за вход и поехали дальше по дороге, ведущей к тропе, у которой стояла Изящная Арка – одна из главных местных достопримечательностей, если верить нашему путеводителю.

Тропа огибала отвесную скалу и змеилась по бескрайнему плато, полному изумительных каменных образований. Я знала, что в Юте красиво, но не представляла насколько. Пейзаж радовал глаз куда ни глянь, а вдали маячили снежные вершины гор. Нас окружали миллионы оттенков красного. Утёсы были яркого кирпичного цвета, арки – ржаво-оранжевого, и повсюду возвышались тёмно-розовые каменные шпильки, похожие на причудливых инопланетян. А над нами простиралось ярко-синее небо, словно перевёрнутый океан.

– Вид сногшибательный, – замороженно проговорила я.

Нэд припарковался у начала тропы.

– Вот, приехали, – сказал он. – Она ведёт к Изящной Арке. В путеводителе говорится, что тропа непростая, но проходима. Самое то для нашего первого дня на природе! У всех достаточно воды и крема от солнца? В пустыне это очень важно.

– Я готова, – уверенно заявила Бесс, похлопав по своей фляге, и огляделась вокруг. Её большие голубые глаза округлились от восторга. – Как сформировались все эти камни?!

– За счёт эрозии, – раздался голос справа от нас. Я повернулась и увидела красивую девушку в коричневой форме смотрителя парка. На шее у неё висел

большой фотоаппарат. Длинные волосы были убраны назад и заплетены в косу, а в солнечных очках отражалась вся наша компания.

– То есть их высекли из более крупных валунов ветер и дождь? – удивлённо уточнил Нэд.

– Именно, – ответила смотритель парка. – У этой местности крайне занимательная геологическая история. Много миллионов лет назад всё это лежало на дне моря. И некоторые из камней, которые вы видите, сформированы из древних осадков.

– С ума сойти! – воскликнула Джордж.

– На юго-западе нашей страны, на территории штатов Колорадо, Юта, Аризона и Нью-Мексико, в доисторические времена обитало индейское племя анасази. Их цивилизация процветала в 1000-1300 годах нашей эры. Разумеется, по сравнению с этими камнями она кажется далеко не такой старой! Кстати, – добавила девушка, протягивая нам руку, – меня зовут Саша Звездчатка. Я смотритель парка и экскурсовод.

– Какое у вас необычное имя, – заметила я, пожимая ей руку. – Очень красивое!

Саша заразительно рассмеялась.

– Спасибо! Мне это часто говорят. Моя мама – англичанка, и ей всегда нравилось имя Саша. А папа – индеец навахо, это его фамилия – в честь цветка.

Мы представились, и Бесс сказала в шутку:

– У нас имена не такие поэтичные!

– Коренные жители Америки обычно носят яркие и описательные имена, – объяснила Саша. – У меня есть знакомый, владелец антикварной лавки в Моабе, тоже из народа навахо, и его зовут Энди Волчонок. Мне очень нравится.

– А в Моабе много навахо? – поинтересовалась Джордж.

– Они остались только на юге штата, – ответила Саша. – Большая часть живёт в Аризоне, но есть поселения и в Юте, у самой границы. Я выросла как раз неподалёку оттуда, в Долине монументов, а мои родители до сих пор там живут. Пожалуй, это самая большая резервация[1 - Территория, отведённая для проживания сохранившихся коренных жителей страны.] навахо во всей стране.

Я обвела рукой окружающий нас пейзаж.

– Если она выглядит так же, должно быть, там очень красиво.

– Юго-запад Соединённых Штатов уникален, – ответила Саша. – На всей Земле нет ничего похожего. Я очень рада, что вы приехали полюбоваться видами. Хотите, покажу вам интересные петроглифы? Я как раз сейчас их фотографировала.

– Петро... что? – переспросила Джордж.

– Древние наскальные рисунки и надписи, оставленные в основном анасази, – объяснила Саша и махнула нам рукой, чтобы мы пошли вслед за ней по тропе. – По пути к Изящной Арке можно встретить изображения баранов и лошадей. Разумеется, лошади здесь появились только после того, как их завезли испанцы, так что эти рисунки более поздние, но, вполне возможно, их вдохновил стиль петроглифов, принадлежавших анасази.

Я отпила немного воды и поспешила вперёд, держась за Нэдом. Через несколько минут мы добрались до небольшой скалы с высеченной на ней сценой конной охоты.

– Как-нибудь я покажу вам настоящие петроглифы анасази, – пообещала Саша. – Даже сложно поверить в то, насколько древний это народ. Они появились ещё до вспышки чумы в Европе, Чёрной смерти, где-то во времена крестовых походов.

– А куда пропали анасази после 1300 года? – спросила я.

– Хороший вопрос! Боюсь, никто не знает на него ответа, хотя археологи давно его ищут. Судя по всему, в один прекрасный момент анасази собрались и ушли

неизвестно куда. Вот только они много всего оставили, как будто собирались скоро вернуться!

Джордж толкнула меня локтем в бок и прошептала:

– Вот тебе и загадка, Нэн!

Честно признаться, меня это и правда заинтриговало, но как разгадать тайну, если все свидетели и подозреваемые умерли ещё семьсот лет назад?!

– Может, их прогнал другой народ, с которым они враждовали? Например, навахо? – предположила я.

Саша покачала головой.

– Нет, навахо прибыли сюда через много лет после того, как исчезли анасази. Мы пришли далеко с севера примерно в те времена, когда Колумб плавал в Америку. Можно сказать, не так давно.

Она прикрыла глаза от солнца, и её украшения блеснули под яркими лучами.

– Красивое у вас кольцо, – сказала Бесс, показывая на серебряный ободок на Шашином пальце, украшенный овальным камнем бирюзового цвета.

– Спасибо, Бесс, – отозвалась Саша и сняла кольцо, чтобы мы все могли им полюбоваться, а затем посмотрела прямо на нас. Я невольно отметила, какие у неё большие и чудесные тёмные глаза. – Само собой, это украшение навахо. Наш народ очень хорош в ювелирном деле и других ремёслах. Мы плетём отличные ковры и прочные корзины. Папа подарил мне это кольцо на двадцатилетие несколько месяцев назад.

Солнце поднималось всё выше, и я начинала чувствовать, что постепенно поджариваюсь, как хлеб на сковороде.

– Спасибо, Саша, всё это очень интересно, – сказала я. – Мы пойдём дальше к арке, пока не слишком сильно припекает. Может, ещё увидимся.

Саша улыбнулась.

- Надеюсь! Если вам потребуется экскурсовод на диких тропах Моаба - обращайтесь. Я знаю эти места как свои пять пальцев.

Мы попрощались и пошли дальше под палящим солнцем по тропе в гору. В горле быстро пересохло, но мы старались экономить воду. Я достала крем от загара и жирно намазала им лицо и руки. И что там служащая гостиницы говорила о том, что в Высокой пустыне «прохладнее»?

Вскоре перед нами возникли громадная скала, похожая на поверхность Луны с небольшими кратерами, и небольшие пирамиды из камней. Вокруг не было ни души.

- Жуткое местечко, - заметила Бесс, вглядываясь в горизонт. - Где другие туристы?

- К счастью, не здесь, - ответила Джордж. - И это здорово!

- Здорово?! Я тут умираю от жары, мы запросто можем потеряться, а нас даже некому будет найти!

- А как же Саша? - напомнила я. - Похоже, она хорошо здесь ориентируется.

- Изящная Арка прямо за поворотом, - объявил Нэд, сверившись с путеводителем, и повёл нас на узкий выступ громадной скалы.

Всего через несколько секунд посреди каменного плато перед нами возникла арка. Мы подошли к ней, вспотевшие и измотанные, и застыли в восхищении. Казалось, это нечто волшебное, мираж в пустыне. Арка была высоченная, цвета ржавчины, но при этом удивительно изящная. Она сужалась книзу, и от этого создавалось впечатление, будто арка может обрушиться от любого порыва ветра. Я на всякий случай отошла назад, даже несмотря на то что ветра не было. Мне не нравилось рисковать без нужды.

- Поверить не могу, что это всё сотворили дождь и ветер, - пробормотал Нэд.

Я вычитала в путеводителе, что туристы часто устраивают походы к Изящной арке, поэтому ничуть не удивилась, когда увидела под ней Маргарет Пауэлл, которая сидела на земле, скрестив ноги и мечтательно улыбаясь. Рядом с ней я заметила Мисси. Она сутулилась и выглядела ещё более недовольной, чем вчера. Похоже, ей было невыносимо скучно.

- Привет, друзья, - сказала Маргарет, как только нас заметила. - Присаживайтесь!

- Спасибо, Маргарет, - ответила Бесс, - но здесь ужасно жарко и почти нет тени. Наверное, мы лучше пойдём назад.

- Согласна, - поддержала я подругу и толкнула локтем Нэда, который уже собрался сесть. На самом деле Бесс была довольно выносливой девчонкой и обычно не жаловалась без причины, поэтому её слова я всегда воспринимала всерьёз. - Уже почти полдень, и воды у нас осталось не так много, - добавила я. - До встречи, Мисси, Маргарет. Увидимся в «Розе прерий».

- Пойдём, - сказала Бесс, и все последовали за ней.

Минут через десять мы уже шли вниз по тропе, выглядывая каменные пирамиды, которые помогали не сбиться с дороги. Солнце жарило вовсю. Казалось, воздух был переполнен жаром. Даже кепка меня не спасала. Может, мы уже успели перенестись с Земли на Меркурий, а я и не заметила?

- У меня голова кружится, - призналась Бесс.

Я посмотрела на подругу. Её бледное лицо окрасилось в свекольный оттенок, а по вискам стекали капли пота. Я поспешила отвинтить крышку её фляги и поднесла горлышко ко рту Бесс.

- Вот, попей немного.

Она отхлебнула воды, а Нэд предложил:

- Давайте поищем тень.

– Где? – спросила Джордж, оглядывая голое плато.

Бесс покачнулась.

– Больше не могу идти, – прошептала она.

– Я тебя понесу, – вызвался Нэд и уже потянулся к ней, когда Бесс внезапно упала без чувств на раскалённую землю.

Глава третья

Плохое поведение

– Вода! – воскликнула Джордж, опускаясь на колени рядом с сестрой. Фляга упала на землю, и вода тонкой струйкой вытекала в грязь. Нэд наклонился её поднять, а я огляделась вокруг в поисках хоть одной живой души. Вдали виднелись миниатюрные фигурки туристов, но до них точно было не докричаться.

И всё же я попробовала:

– Помогите!

Мне было сложно соображать из-за кошмарной жары, но я заставила себя собраться и пойти дальше в их сторону.

– Нэнси, в чём дело? – раздался голос справа от меня. – Я разглядывала петроглифы поблизости и вдруг услышала, как ты зовёшь на помощь.

Я повернулась и увидела Сашу у высоких цилиндрических камней. Она шла в нашу сторону. У меня отлегло от сердца.

– Бесс потеряла сознание, – объяснила я, подходя к ней. – Похоже, обезвоживание. Хотя странно, у неё была с собой фляжка с водой.

Саша нахмурилась.

– А она что-нибудь ела? Орешки или солёные закуски?

– После завтрака – ничего.

– Тогда понятно. Чуть позже всё объясню, а сейчас идём.

Мы поспешили к Бесс. Саша достала из рюкзака бутылку с какой-то жидкостью, приподняла Бесс, открыла ей рот и налила туда пару капель.

Мы с Нэдом и Джордж встали рядом, молясь, чтобы Бесс скорее очнулась. Я уже начала беспокоиться, когда её веки дрогнули. Никогда не была так счастлива видеть ярко-голубые глаза Бесс.

Она сонно огляделась вокруг. Взгляд у неё был отстранённым. А потом, к нашему ужасу, Бесс снова закрыла глаза.

– Бесс, не сдавайся! – попросила я, сжав её руку. – Саша тебе поможет. Она знает, что делать.

Бесс издала тихий стон и открыла глаза.

– Молодец, – прошептала Саша, наливая ей в рот ещё жидкости. – Думаю, ты готова к основному блюду – горсти солёных орешков.

Она достала из кармашка рюкзака пакетик со смесью орешков и сухофруктов и стала медленно кормить Бесс. Потом Саша дала ей ещё воды и плеснула немного на лицо. Бесс слегка оживилась, и её глаза расширились от удивления.

– Прекрасно! – воскликнула Саша. – Теперь отведём тебя в тень.

К счастью, уже наступил полдень, и тени от скал немного вытянулись. Мы устроили Бесс у ближайшего склона и дали ей немного отдохнуть.

– Что это была за жидкость? – полюбопытствовала я. – Она у вас прямо волшебная. Обычная вода из фляги Бесс не помогла.

Саша улыбнулась.

– Я добавляю в бутылку с водой немного соли, сахара и минералов, чтобы избежать обезвоживания. Простой водой не обойтись – для её усвоения необходима соль.

Саша держалась на удивление спокойно, и меня поразило, как много она знает о выживании в пустыне. Пока мы сидели в тени, она рассказала нам о том, как поступать в экстренных ситуациях, что делать, если потерялся или закончились все припасы. Какие растения ядовитые, а какие – съедобные, как поймать насекомых, чтобы получить из них немного жидкости и питательных веществ. И, главное – как найти дорогу домой.

– Пустыня жестока, – мрачно добавила Саша. – Днём невыносимо жарко, ночью холод пробирает до костей, тени почти не найти. Надо отдавать себе отчёт в том, что вы делаете, даже если вас ждёт не долгий поход, а короткая прогулка до Изящной арки, где надо покрыть всего-то чуть больше мили.

– Казалось бы, не так много, – заметил Нэд.

– Да, если вы идёте по тени в прохладной сосновой роще, – сказала Саша. – А в горячей пустыне расстояние ощущается по-другому. Мой папа однажды потерялся в Долине монументов. Уже готов был к тому, чтобы подкрепиться сочными жуками.

– Фу, – протянула Бесс.

Я широко ей улыбнулась. Похоже, она чувствовала себя намного лучше. Всего через несколько минут Бесс уже поднялась на ноги, правда, слегка пошатываясь. Мы повели её к машине, поддерживая за плечи.

– Где вы остановились? – спросила Саша, помогая Нэду придерживать Бесс.

– В «Розе прерий», – ответила я. – Это такая недорогая молодежная гостиница в городе.

Сашин взгляд расфокусировался. Она было открыла рот, но почему-то тут же закрыла. Человек не слишком наблюдательный даже не заметил бы её странной реакции, но от меня эта деталь не ускользнула. Впервые за всё время, что мы были знакомы, Саша потеряла спокойствие.

Секунду спустя она налепила на лицо улыбку и как ни в чём не бывало произнесла:

– Какое интересное совпадение! Вы случайно не знаете Пауэллов? Мама и дочка, тоже поселились в «Розе прерий». Сегодня я веду их на экскурсию по Каньонлендс.

Я покосилась на Сашу. Из-за солнечных очков сложно было понять, о чём она думает, но упоминание «Розы прерий» явно её взволновало.

– Каньонлендс, – задумчиво повторила Джордж. – Я слышала, этот парк ещё красивее, чем Арчес!

– Он больше, но это ещё не значит лучше, – парировала Саша. – В парке Арчес полно необычных каменных образований, величественных арок, чудесных троп, изумительных видов... а Каньонлендс – громадный парк, который тянется с севера Моаба далеко на юг. Проехать вдоль края каньона вполне можно самим – экскурсовод потребуется только внутри. Там ведь настоящий лабиринт, много тайных уголков и труднодоступных мест. Новичкам опасно заходить одним в эту дикую пустыню. – Она в шутку пригрозила нам пальцем. – Так что не ходите туда без проводника, хорошо?

Мы поблагодарили Сашу, сели в машину и поехали обратно в Моаб. Бесс устало вздохнула.

– Пожалуй, самое время перекусить, – объявила она. – Предлагаю начать с десерта из мороженого вон в том кафе дальше по улице, а потом уже перейти к сэндвичам. Что скажете?

Я рассмеялась. Бесс была неисправимой сладкоежкой. Неудивительно, что ей никак не удавалось похудеть. Разумеется, нам всем хотелось ей угодить, поэтому мы остановились у кафе, где подавали роскошные десерты из мороженого с сиропом, взбитыми сливками и ягодами. С нашей стороны это было не слишком уж большой жертвой!

День мы решили провести у бассейна в «Розе прерий», в укромном внутреннем дворе, чтобы Бесс успела полностью оправиться после утреннего происшествия. Вода в бассейне мерцала под лучами света, пробивающимися сквозь густые кроны тополей. Мы нанесли ещё слой защитного крема и позволили себе полностью расслабиться. Честно говоря, после вчерашней поездки от аэропорта до гостиницы в жуткий ливень и сегодняшних переживаний я была только рада провести день в покое и тишине.

– Вот это жизнь! – воскликнула Бесс. Она сидела на краю бассейна, свесив ноги, а Нэд и Джордж плавали, нарезаая круги. – Меня только удивляет, что ты до сих пор ничего не расследуешь, Нэнси. Уже почти сутки, как мы в Моабе! Неужели в кои-то веки нам всё-таки удастся отдохнуть, не отвлекаясь на тайны и жуткие преступления?

Я посмотрела на неё со своего шезлонга и ухмыльнулась. Мне не хотелось расстраивать Бесс и признаваться, что на самом деле я всю выискиваю загадки в Моабе.

– Просто пока ничего не подвернулось, Бесс. Я же не ищу неприятностей на свою голову – это они меня находят! Я совсем не против отдохнуть и побездельничать. Никакой опасности, никаких волнений.

– Никакого веселья, – застенчиво договорила за меня Бесс. – Я же хорошо тебя знаю, Нэнси. Если до завтра не найдёшь никакой тайны, начнёшь на стену лезть со скуки!

– Посмотрим, – коротко ответила я, поворачивая лицо к солнцу.

* * *

Вечером мы пошли ужинать в «Весёлую тортилью» – мексиканский ресторанчик всего в одном квартале от нас.

– Ой, а это не Ник? – спросила Бесс, когда мы стояли в очереди, дожидаясь, пока освободится столик. Она кивнула на окно заказов навывнос. Высокий, стройный, темноволосый парень стоял к нам спиной, облокотившись на подоконник. На нём были велосипедные шорты и футболка, испачканная в красноватой пыли. Я узнала его по изящному профилю. Во всём Моабе не могло быть второго такого симпатичного парня – не считая Нэда.

– Ник! – приветливо окликнул его Нэд, когда мы вчетвером подошли к нему поздороваться. – Давай помогу тебе стряхнуть грязь с футболки.

Ник резко развернулся. Лицо у него перекопилось от злости.

– Не подходи ко мне! – огрызнулся он. – Обойдусь без твоей помощи. Я просто упал с велосипеда – только и всего!

Глава четвёртая

Исчезновение

Нэд отшатнулся, и я положила руку ему на плечо. Странное поведение Ника удивило нас всех. Он казался таким приятным, дружелюбным парнем! А сейчас повёл себя ну просто неприемлемо!

– Ник, в чём дело? – мягко спросила Бесс, подходя к нему. Она была очень отходчивой и со всеми пыталась наладить отношения. – Нэд всего лишь хотел тебе помочь. Мы не сомневаемся, что ты замечательный велосипедист. Подумаешь, упал. Никто не считает тебя из-за этого неуклюжим. Честно говоря, я даже хотела тебя попросить научить меня кататься на горном велосипеде.

Ник посмотрел на неё и смягчился. Похоже, ему стало стыдно за своё поведение. Вот только я сразу же всё испортила.

– Вы, главное, не ездите там, где совсем нет тени. – Я рассказала о том, как Бесс потеряла сознание, и добавила: – К счастью, мы встретили очень умную и отзывчивую смотрительницу парка Сашу, и она пришла нам на помощь.

Красивое лицо Ника исказила гримаса. Он отреагировал так, будто я только что выдала его самый страшный секрет! Ник густо покраснел, бросил на меня яростный взгляд и выбежал из ресторанчика ровно в тот момент, когда кассир объявила, что его заказ готов.

– Можете не откладывать, – сказал ей Нэд. – Что-то мне подсказывает, что он не вернётся.

А буквально через пару секунд к нам подошла официантка и сказала, что мы можем пройти за столик.

– Странно, с чего это Ник так разъярился? – спросила Джордж, пока мы шли к столу.

Я не знала ответа.

Ник испортил всем настроение. Мы сидели подавленные и молча жевали кукурузные чипсы, которые принесли в качестве закуски. К счастью, скоро подали главное блюдо, мы немного взбодрились и начали обсуждать, что могло рассердить Ника.

– Вряд ли что-то серьёзное, – отмахнулась Бесс. – Может, он кроссовки слишком туго зашнуровал!

Джордж хмыкнула.

– Ты слишком уж снисходительна! Нет, Бесс, с ним явно что-то не так.

– У него как будто раздвоение личности, – вставил Нэд, отпив лимонада.

Он повернулся ко мне и одарил своей особой улыбкой, от которой мне всегда становилось тепло на душе.

– Что скажешь, Нэнси? Ты у нас детектив!

Я вздохнула. Мне не нравилось расстраивать Бесс, но соврать я не могла. Это был вопрос чести.

– Нэд и Джордж правы. Ник слишком странно себя вёл. Невозможно так взбеситься без всякой на то причины.

– Может, у него спина разболелась. Он же упал с велосипеда, – предположила Бесс, когда нам принесли десерт. – Не обязательно во всём искать загадку.

– Согласна, объяснение может быть простым, но это слишком подозрительно, – ответила я. Меня снедало любопытство. Что-то мне подсказывало, что Ник рассердился не из-за шнурков или боли в спине. Здесь скрывалось нечто куда более серьёзное.

После ужина мы отправились обратно в «Розу прерий». На улице было довольно свежо. Джордж объяснила, что в пустыне в начале лета всегда такая погода. Из-за низкой влажности дни очень жаркие, а ночи холодные. Путь нам освещала полная луна в окружении звёзд. Млечный путь сиял на тёмном небе, и казалось, кто-то пролил кружку молока. Интересно, как древние индейцы анасази воспринимали небо? Наверняка у них были свои уникальные истории о том, как возникли звёзды и почему наступает ночь.

Часы в вестибюле пробили десять, когда мы открыли дверь гостиницы.

– Интересно, Пауэллам понравилось в Каньонлендс? – задалась вопросом Джордж. – Мне хотелось бы там погулять на днях.

– Давайте заглянем в фойе, – предложил Нэд. – Если они там, можно их спросить.

Но девчонки решили сразу лечь спать. Они очень устали после такого насыщенного дня – особенно Бесс.

Мы с Нэдом пожелали им спокойной ночи, и тут нас окликнул служащий за регистрационной стойкой, которого мы ещё не видели.

Конец ознакомительного фрагмента.

notes

Примечания

1

Территория, отведённая для проживания сохранившихся коренных жителей страны.

Купить: https://tellnovel.com/kin_kerolayn/nensi-dryu-i-pohischennyy-artefakt

надано

Прочитайте цю книгу цілком, купивши повну легальну версію: [Купити](#)